

STUDY 8**VOCABULARY 8.1**

শিক্ষক	shikṣak (~“shik’kāk”)	teacher	
শিখা / শেখা	shikhaa / shekhaa	to learn	
বিশ্বাসী / বিশ্বস্ত	bishvaasii (~“bish’- shaashii”) / bishvasta (~“bish’-shāstā”)	faithful	
প্রাচীন	praaciin	elderly / ancient	
পাপ	paap	sin	
পাপী	paapii	sinful	
পাপী লোক	paapii lok	sinner	
প্রার্থনা	praarthanaa	prayer	
প্রতিমা	pratimaa	idol	
ক্ষমা	kṣamaa (~“k’-kāmaa”)	pardon, forgiveness	
লোক	lok	people, crowd	

এক	১	ek	1	one	
দুই	২	dui	2	two	
তিন	৩	tin	3	three	

কিন্তু	kintu	but	
-ও	-o	also, too	
অনেক	anek	many	
সকল	sakal	all	
বিস্তর	bistar	plenty, plentiful, great	
বহু	bahu	many	
কত	kata	how / how many	

GRAMMAR 8.1

Plural of Nouns: Nominative Case: Use of “-eraa”

When the noun is the subject of a sentence, it is in the Nominative case. The plural of nouns is usually (especially for persons) made by appending the plural ending to their singular form:-

after a simple vowel:-

“-রা” “-raa”

after a consonant or a complex vowel with “ ’ ”

“-এরা” “-eraa”

Nominative Singular Noun	Nominative Plural Noun	
chele	cheleraa	boy / boys
bhaai	bhaai'eraa	brother / brothers
pitaa	pitaaraa	father / fathers
maanu <u>s</u>	maanu <u>s</u> eraa	man / men
bandhu	bandhuraa	friend / friends

GRAMMAR 8.2**Plurality of Nouns: Nominative Case: Use of “-jan”**

A number can be suffixed with a word particle. This is like a measure word. The choice of particle depends on the different types, shapes and sizes of people and things. See also *Grammar 21.3*.

In this case it is sufficient to leave the noun in its singular form.

In order to indicate that the sort of item being quantified is *a person*, a personal particle may be appended after a number word:-

“-জন” “-jan”

এক-জন স্ত্রী	ek-jan strii	a woman
দু'জন প্রাচীন ভাই *	du'jan praaciin bhaai *	two elders
খোদা কি তিন-জন?	<u>khodaa</u> ki tin-jan?	Is God three persons?

* Alternative spelling:-
“দুজন” “dujan”

GRAMMAR 8.3**Plurality of Nouns: Nominative Case: Words of Quantity**

Some words themselves imply quantity and can be used with nouns to convey the plural sense. The noun itself is left in its single form. For example:-

অনেক বোন	anek bon	many sisters
সকল স্ত্রী	sakal strii	all women
বিস্তর লোক	bistar lok	plenty of people / great crowd
বহু বই	bahu bai	many books
কত প্রার্থনা	kata praarthanaa	(oh, so) many prayers

GRAMMAR 8.4**Plurality of Nouns: Nominative Case: Common Plural Suffices**

The following endings can be affixed to the single form of nouns to convey plural sense.

পাপ সকল	paap sakal	(the) sins
লোক সমূহ	lok samuha	(the) peoples
তারিকা রাশি	taarikaa raashi	(the) stars
বইগুলো	baigulo	(the) books
বইগুলি	baiguli	(the) books
প্রতিমাগণ	pratimaagan	(the) idols

GRAMMAR 8.5

Plurality of Nouns: Nominative Case: Special Suffices

There are also a few more specialised suffices, such as:-

জিনিষপত্র	jini <u>s</u> -patra	things, articles
-----------	----------------------	------------------

GRAMMAR 8.6

Plurality of Nouns: Nominative Case: Repeated Adjectives

Sometimes, if an adjective is present with the noun, the plural sense is achieved by repeating the adjective. For example:-

বড় বড় বাড়ি	ba <u>r</u> a ba <u>r</u> a ba <u>a</u> r <i>i</i> i	big houses
ছোট ছোট সংবাদ	cho <u>t</u> a cho <u>t</u> a san ^o baad	little messages

GRAMMAR 8.7

Plurality of Nouns: Nominative Case: Summary

There is a variety of ways of setting nouns in the plural sense. It is only necessary to convert *one* element of a phrase to the plural form in order to effect the plural sense of the whole phrase.

Quantitative interrogatives can be duplicated to express the plural, as appropriate. To ask “What...?” about plural persons or things, you can say “What, what...?”:-

“...কী কী” “...kii kii?”*

* Sadhu: “...কি কি” “...ki ki?”

“How...?” and “Where...?” do not relate to the quantifying of a number of items. Therefore, the following constructions would be *nonsense*:-

“কেমন কেমন...?” “keman keman...?”

“...কোথায় কোথায়?” “kothaay kothaay...?”

See also *Grammar 37.1* about Collective Plural as a class.

EXERCISE 8.1

Translate these examples into English:-

Chalito Style

১. আপনাদের বন্ধুর নাম কী কী?
1. aapanaader bandhur naam kii kii?
২. তাদের কাজসকল কোথায় আছে?
2. taader kaaj-sakal kothaay aache?
৩. তাঁর আস্ত্রাসকল কী কী?
3. taa^r aagyaasakal kii kii?
৪. যিহোবা এবং যিশু কি আপনাদের বন্ধু[রা] আছেন?
4. yihobaa eban° yishu ki aapanaader bandhu[raa] aachen?
৫. আমাদের বিষয়গুলো ভালো কথা আছে।
5. aamaader bisay-gulo bhaalo katha aache.
৬. তিনজন প্রাচীন ভাই প্রার্থনা করেন, কি?
6. tin-jan praaciin bhaai praarthanaa karen, ki?
৭. দয়া করে, আমাদের পাপসকল ক্ষমা করুন!
7. dayaa kare, aamaader paap-sakal ksamaa karun!
৮. একজন শিক্ষক আপনাদের বাংলা বইগুলো পড়েন।
8. ek-jan shiksak aapanaader baan°laa baigulo paren.

Sadhu Style

১. আপনাদের বন্ধুর নাম কি কি?
1. aapanaader bandhur naam ki ki?]
২. তাহাদের কাজসকল কোথায় আছে?
2. taahaader kaaj-sakal kothaay aache?
৩. তাঁহার আজ্ঞাসকল কি কি?
3. taa^haar aagyaasakal ki ki?
৪. যিহোবা এবং যীশু কি আপনাদের বন্ধু[রা] আছেন?
4. yihobaa eban° yiishu ki aapanaader bandhu[raa] aachen?
৫. আমাদের বিষয়গুলি ভাল কথা আছে।
5. aamaader bisay-guli bhaala katha aache.
৬. তিনজন প্রাচীন ভাই প্রার্থনা করেন, কি?
6. tin-jan praaciin bhaai praarthanaa karen, ki?
৭. দয়া করে, আমাদের পাপসকল ক্ষমা করুন!
7. dayaa kare, aamaader paap-sakal ksamaa karun!
৮. একজন শিক্ষক আপনাদের বাংলা বইগুলো পড়েন।
8. ek-jan shikṣak aapanaader baan°laa baiguli paren.

ANSWERS TO EXERCISE 8.1

1. What are YOUR friends' names?
2. Where are their works?
3. What are his commands?
4. Are Jehovah and Jesus YOUR friends?
5. Our subjects are good sayings [/ matters].
6. Three elder [brother]s pray, do they? [/ is it so?]
7. Please pardon our sins.
8. A teacher reads YOUR Bengali book.

EXERCISE 8.2

Translate into Bengali:-

1. Please take our names!
2. Their faithful words do good.
3. God's kingdom does His will.
4. Jesus (in particular) is our king.
5. Do YOU read God's book?
6. Jehovah's Witnesses preach God's kingdom.
7. God forgives a faithful person's sins.
8. Here we learn more. There they learn less.

ANSWERS TO EXERCISE 8.2

১. দয়া করে আমাদের নামগুলো লিখুন [/ নিন]! dayaa kare aamaader naam-gulo likhun [/ nin]!
২. তাদের বিশ্বাসী কথাগুলো ভালো কাজ করে। taader bishbaasii kathaagulo bhaalo kaaj kare.
৩. ঈশ্বরের রাজ্য তাঁর ইচ্ছা পূর্ণ [/ পালন] করে। iishbarer raajya taa^r icchaa puurna [/ paalan] kare.
৪. ঈসাই আমাদের রাজা। iisaa-i aamaader raajaa.
৫. আপনি কি ঈশ্বরের বই পড়েন? aapani ki iishbarer bai paren?
৬. যিহোবার সাক্ষিরা ঈশ্বরের রাজ্য প্রচার করে। yihobaar saaksiraa iishbarer raajya pracaar kare.
৭. ঈশ্বর একজন বিশ্বাসী [ব্যক্তি]র পাপসকল ক্ষমা করেন। iishbar ek-jan bishbaasii [byakti]r paap-sakal ksamaa karen.

৮. এখনে আমরা আরও শিখি। ওখানে তারা কম শিখে। ekhaane aamaraa aar-o shikhi. okhaane taaraa kam shikhe.

EXERCISE 8.3

Translate into English:-

১. ঈশ্বর একজন! প্রতিমাগণ ভালো না।
1. iishbar ek-jan! pratimaagan bhaalo naa.
২. আমি বাংলা শিখি। সেও বাংলা শিখে।
2. aami baan^olaa shikhi. seo baan^olaa shikhe.
৩. তুমি আরো ভালো আছো, কিন্তু তোমার মাতা আরো অসুস্থ।
3. tumi aaro bhaalo aacho, kintu tomaar maataa aaro asustha.
৪. আপনি কি তাদের প্রশ্নগুলো বুঝেন?
4. aapani ki taader prashnagulo bujhen?

ANSWERS TO EXERCISE 8.3

1. God is one! Idols are not good.
2. I learn Bengali. He [/ she] also learns Bengali.
3. You are better, but your mother is more ill.
4. Do you understand their questions?

EXERCISE 8.4

Translate into Bengali:-

1. What is God's will?
2. Two women and a girl are here.
3. We speak a little Bengali. YOU understand, is it so?

4. The Bible and the Koran. Do they say *one* message?
5. They read their Koran, but do they understand?
6. His daughters are all [indeed] ill.
7. His father also is ill.

ANSWERS TO EXERCISE 8.4

১. ঈশ্বরের ইচ্ছা কী*? iishbarer icchaa kii*?
* Sadhu: কি ki
২. দুইজন স্ত্রী এবং একজন মেয়ে এখানে আছে। duijan strii eban° ek-jan meye ekhaane aache.
৩. আমরা অল্প বাংলা বলি। তোমরা বুঝো, কী? aamaraa alpa baan°laa bali. tomaraa bujho, kii?
৪. বাইবেল এবং কোরান—তারা [/ এরা]* কি এক কথা বলে? baaibel eban° koraan—taaraa [/ eraa]* ki ek kathaa bale?
* Sadhu: তাহারা [/ ইহারা] taahaaraa [/ ihaaraa]
৫. তারা তাদের কোরান পড়ে, কিন্তু তারা [/ এরা]* কি বুঝে? taaraa taader koraan pare, kintu taaraa [/ eraa]* ki bujhe?
* Sadhu: তাহারা [/ ইহারা] taahaaraa [/ ihaaraa]
৬. তার মেয়েরা সকলেই অসুস্থ [আছে]। taar meyeraa sakale-i asustha [aache].
৭. তার পিতা [/ বাবা] ও অসুস্থ আছে। taar pitaa [/ baabaa] o asustha aache.